

## ITALY

### The Earthquake in L'Aquila (April 6, 2009)

On April 6, 2009, L'Aquila and nearby villages and small towns in the Abruzzi were hard-hit by an earthquake of the magnitude 6.3 on the Richter scale. The earthquake, felt throughout central

Italy, damaged more than 10,000 buildings and displaced c. 25,000 people. The regional capital of L'Aquila (c. 70,000 inhabitants) is situated in a valley of the Abruzzi approximately 85 km northwest of Rome. The town founded by Emperor Frederic II around 1240 is still surrounded by walls from the 14th century. It has repeatedly been struck by earthquakes, for instance in 1703 when the medieval centre was largely destroyed and then rebuilt in the baroque style. During the earthquake of 2009 a considerable number of the town's most important monuments were damaged, such as the baroque cathedral of S. Massimo and parts of the town wall. The dome of



L'Aquila, Santa Maria del Suffragio, dome with temporary roof

L'Aquila, Santa Maria del Suffragio before the earthquake



L'Aquila, Santa Maria del Suffragio, the destroyed dome



L'Aquila, aerial view of the damaged cathedral

L'Aquila, the heavily damaged church of Santa Maria Paganica





L'Aquila, the Palazzo del Governo before the earthquake



The Palazzo del Governo after the earthquake

Santa Maria del Suffragio collapsed as well as the transept of the basilica of Santa Maria di Collemaggio, a church founded in 1280 and used in 1294 for the coronation of Pope Celestine. In the surrounding villages and towns serious damages were recorded, too: in the fortified village of Santo Stefano di Sessiano the Tower of Medici collapsed, as did the main altar of the baroque church of Sant'Angelo in the town of Celano. In spring 2010, one year after the earthquake, many buildings in the historic centre of L'Aquila are still in danger of imminent collapse and thus uninhabitable. The population there has protested against the very slow and halting reconstruction.

Michael Petzet

## Cagliari, Sardinia: Tuvixeddu, an Outstanding Punic Necropolis, Threatened by Building Developments

In the past decades, the surroundings of Cagliari, regional capital of Sardinia, have suffered from a failed urban planning and unchecked housing speculation. Now, a doubtful building project is even threatening the Punic necropolis on the cragged hill of Tuvixeddu on the western edge of Cagliari. It is the largest necropo-

lis preserved in the Mediterranean dating back to the heyday of Carthage:

*Campaigners fighting to save the Punic necropolis of Tuvixeddu at Cagliari in Sardinia from building developers have taken their case to the European Union. Tuvixeddu — which means “hills with small cavities” in the Sardinian language — contains thousands of Phoenician and Punic burial chambers from the 6th century BC. It has long been robbed of funerary objects, but some of its tombs retain their original paintings, including Ureo’s Tomb, named after a sacred serpent, and The Warrior’s Tomb, depicting a warrior throwing a spear. The Sardinian regional government took issue last year with the Cagliari municipal authorities for allowing builders to encroach on the site to the point where “one of the most precious heritages of mankind is under threat” by issuing permits for the construction of 50 six-storey blocks of flats on the edge of the necropolis. The Cagliari council insists that its plan includes not only housing but also the creation of an “archaeological park and museum”. However, Maria Paola Morittu, of the heritage organisation Italia Nostra, said the building development would alter further an ancient landscape that had already suffered greatly. (...) Ugo Cappellacci, leader of the regional government, agreed it would be “criminal to destroy Tuvixeddu”. He said that the authorities were seeking a compromise and it had yet to be established whether there were still remains of the necropolis to be discovered in the area where construction work was being carried out. He also said that experts who had examined the site did not agree on this. However, campaigners said that since developers were given the go-ahead nine years ago, hundreds of hitherto unknown tombs had come to light. (...)*

Richard Owen

“Sardinian marvel under threat”, in: *The Times*  
23 June 2009

(see also Henning Clüver, “Der Gräberhügel als Spekulationsobjekt”, in: *Süddeutsche Zeitung*, 21 July 2009)

## Pompeii: Collapse of the “House of the Gladiators” (Schola Armaturarum Iuventus Pompeiani)

In a case study in the first volume of *Heritage at Risk* ICOMOS already drew attention to the devastating state of conservation of Pompeii (see H@R 2000, pp. 115–121):

*Since 1997, when Pompeii became part of World Heritage as a unique example of life in a Roman city, hardly anything has happened in order to save it — in spite of the immense yearly income from the masses of tourists, who represent an additional burden to the Pompeian monuments that are in many cases not sufficiently protected. The ruins of the city buried by the eruption of the Vesuvius in 79 AD (...) have been exposed since excavations started nearly 250 years ago. Apart from damage to the ancient structures caused by the earthquake, the main reasons for the decay are the physical and climatic influences in the form of humidity and changes of temperature. The extreme decay of the famous Pompeian decorative paintings during the last decades, which is revealed*



Cagliari, Sardinia, the Punic necropolis of Tuvixeddu (photo: Dir. reg. Beni Culturali e Paesaggistica della Sardegna)

by a comparison of the present state with old photographs, can be partly attributed to the use of unsuitable conservation materials, such as liquid glass, resin varnish and wax coatings, and furthermore to salt crystallisation as the result of damp walls. The latter is mainly caused by inadequate roofing, some of which have been built with modern materials like reinforced concrete – these materials often do more damage than good. The use of unsuitable building materials like concrete for restoration also contributes to an increase of salt damage. Finally, causes of decay are also general neglect and vegetation that is not removed and thus breaks up the walls, as well as microbiological infestation from algae, fungi and lichen. (...)

In order to have a lasting protection of the building structure in Pompeii a lot could already be achieved by technically necessary supporting constructions and by ceilings and roofs which are built according to historical techniques and therefore do not spoil the overall aesthetic appearance. Not only would the installation of an efficient restoration workshop be urgent, but also (...) [a team of craftsmen who (...) would constantly do the necessary repairs (...).

The total neglect behind the facades presented to the tourists, the consequences of a lack of proper conservation and of a failure of the responsible state authorities, also a government that encourages the privatisation of cultural properties, illegal development and speculation (see also “Italy, Cultural Heritage at Risk”, in:

*Heritage at Risk* 2004/05, pp. 125–129) were shown quite drastically by the photo documentation on Pompeii in *Heritage at Risk* 2000: temporarily interrupted or abandoned conservation measures, rotting remains of provisional wooden supports still in place since the earthquake of 1980, collapsed roofs or parts of ceiling constructions, ruined wall paintings, Roman mosaic floors crushed by tourists, etc.

While in Herculaneum the state of conservation, which was discussed in the second volume of our World Report (see H@R 2001/02, pp. 120–123), seems to have improved thanks to a well organised conservation programme, Pompeii’s state of conservation continues to be disastrous. This is a huge scandal that once again became evident when on 6 November 2010 the House of the Gladiators (domus dei gladiatori) collapsed, which did not only cause outrage on a national level (see the following articles in *Corriere della Sera* of 7 November 2010 on the collapse of the “scuola dei gladiatori”). ▷

See also detailed articles by Henning Klüver, “Nichts dazugelehrt / Durch die Kommerzialisierung von Ausgrabungsstätten wie Pompeji gefährdet Italien den Erhalt seiner Kulturgüter“, in: *Süddeutsche Zeitung*, 12 November 2010; Samuel Vitali “Einstürzende Altertümer / Italiens gebautes Erbe ist zum Spielball der Regierung Berlusconi geworden“, in: *Neue Zürcher Zeitung*, 19 November 2010.

# Il Belpaese Il crollo

L'esperta

## OSPITAVA LE ARMI DEI LOTTATORI TRA SPLENDIDI DECORI

di EVA CANTARELLA

**E**ra un importante edificio pubblico, costruito dopo il terremoto che nel 62 d.C. (diciassette anni prima dell'eruzione) aveva causato danni gravissimi a Pompei. Sorto al posto di una precedente abitazione di cui restavano tracce sul lato nord, l'edificio affacciava sulla via dell'Abbondanza, la strada principale della città. Sulla facciata dei due pilastri che fiancheggiano l'ingresso si vedevano due trofei: quello a sinistra mostrava una serie di armi accatastate a un tronco o appese a questo. In basso era visibile una tunica ricamata con tritoni e grifi alati. Sopra di essa un elmo, affiancato da due coppie di lance. Ai lati della tunica, una serie di scudi e una grossa ancora, che forse alludeva a una vittoria navale. Sul lato destro si poteva vedere un carro ricoperto in parte da una pelliccia di orso bianco, contornato da una serie di scudi e lance, e un grande corno. Con ogni evidenza si trattava di decorazioni di tipo militare, che commentavano una vittoria navale o equestre: come è stato ipotizzato, forse una copia dei trofei eretti a Roma in ricordo delle vittorie di Cesare e di Augusto. L'interno dell'edificio consisteva in una grandissima sala (8,50 per 8,50 metri), articolata da pilastri che sostenevano armadi di legno colorati, sotto i quali la parete era affrescata a



Angeli La Grande Sala decorata dell'edificio crollato

pannelli rossi, con al centro delle vittorie alate: per la precisione dieci vittorie, con armi e scudi di tipo gladiatorio. Circostanza, quest'ultima, che ha fatto pensare che l'edificio non fosse, come si è a lungo pensato, un collegio per la Iuventus Pompeiana (un'associazione di giovani, donde il nome di Schola Iuventus Pompeianae) ma piuttosto e più probabilmente un deposito di armi di gladiatori. Superfluo insistere, a questo punto, sulla straordinaria bellezza dell'edificio e sul suo inestimabile valore. La sua perdita è la perdita di un pezzo della nostra storia, che non potrà mai più essere ricostruita. È intollerabile vedere un patrimonio come questo sbriciolarsi, sparire, privarci del nostro passato. Ed è inevitabile chiedersi come sia possibile che questo continui ad accadere. Infiltrazioni d'acqua nel tetto, si è detto. Compito del Commissario speciale non doveva essere, in primo luogo, la messa in sicurezza di Pompei? È più importante attirare turisti per assistere a uno spettacolo teatrale o salvarla dalla sua seconda, definitiva distruzione? Dobbiamo veramente continuare ad assistere, impotenti, a questa lenta, terribile agonia di un patrimonio unico al mondo?

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Corriere della Sera Domenica 7 Novembre 2010



Com'era

### La Schola Armaturarum Juventis Pompeiani

L'edificio è stato costruito negli ultimi anni di vita di Pompei. Era un luogo di riunione, un'associazione a stampo militare, dove i giovani si allenavano alla lotta e alle arti gladiatorie. E fungeva da deposito per le armi



Un particolare dei decori



L'entrata

### Visto dall'estero



#### Su «El Mundo»

«Cade in pezzi la Casa dei Gladiatori di Pompei», è il titolo online del quotidiano spagnolo

### LE FIGARO

Une maison de Pompei s'écroule

#### Su «Le Figaro»

«Una casa di Pompei crolla», anche il quotidiano francese si occupa sul sito Internet del crollo

a mettere ovunque il logo "Pompei vive" che porta pure jella».

Polemiche e macerie. Stamatina inizierà la corsa contro il tempo per tentare di recuperare i frammenti dei dipinti prima che la pioggia annunciata li distrugga per sempre. E il ministro Bonaiuti, per il quale il Centro-sinistra chiede le dimissioni, arriverà agli scavi con tutti i responsabili del sito.

Intanto l'ex ministro dei Beni Culturali, Francesco Rutelli, parla di «ferite mortali» all'immagine dell'Italia. Walter Veltroni denuncia: «Disinvestire dalla cultura è disinvestire dal sistema Italia». Il presidente dell'associazione archeologi, Tsao Cevoili, invita il governo ad abbandonare la politica delle «emergenze e degli effetti speciali». Mentre il sindaco di Pompei, Claudio D'Alesio, si rammarica: «Questa ennesima brutta notizia poteva essere evitata».

Virginia Piccolillo

© RIPRODUZIONE RISERVATA



L'interno durante gli scavi di inizio '900



L'interno con i pilastri decorati

## La mappa e i tesori

Pompei è uno dei siti archeologici più importanti del mondo dichiarato patrimonio dell'umanità. Fu distrutta da un'eruzione del Vesuvio nel 79 d.C.



### Gli altri edifici a rischio

**La Casa del Fauno**  
Il nome deriva dalla statuetta in bronzo al centro dell'impiuvio di uno dei tre atrii. È una delle abitazioni più lussuose. Risale al II secolo a.C.

**La Casa del Poeta Tragico**  
Tipica residenza di età imperiale del ceto medio arricchito. Nell'ingresso, il mosaico con l'avviso Cave canem: attenti al cane



**Il Tempio di Apollo**  
Il santuario dedicato ad Apollo è il più antico luogo di culto di Pompei

**La Casa di Giulio Polibio**  
Sul fianco settentrionale di via dell'Abbondanza, grazie ai suoi arredi è una delle dimore più interessanti

## Il crollo



### Il cemento e le infiltrazioni

È avvenuto ieri mattina intorno alle 6. Le piogge copiose degli ultimi giorni hanno creato delle infiltrazioni all'interno di un terrapieno adiacente all'edificio. Il tetto potrebbe aver causato il cedimento. La copertura è stata ritirata tra il 1940 e il 1950, ma dopo molti anni le mura antiche non hanno più retto il suo peso.

Mappe: Adriano Spas

# Pompei perde la scuola dei gladiatori

## Pioggia e cemento le cause del crollo

*Napolitano: esigo spiegazioni, è una vergogna. Bondi convoca i responsabili*

DAL NOSTRO INVIATO

**NAPOLI** — «Ci doveva salvare Bertolaso. Qua se non c'era la Madonna nostra a fare la protezione civile stavamo noi sotto le macerie». La custode scuote dal golphino la polvere della *Schola Armaturarum Juventis Pompeianae*. Luogo di ritrovo dei gladiatori che lì, dopo la lotta, si spogliavano delle armi, tra trofei, nicchie e dipinti militareschi, ancora visibili fino a ieri. Oggi no. Aveva resistito alla colata di magma. Alle bombe della Grande Guerra. Ai terremoti. Ma all'incuria no. All'alba di ieri, dopo quasi 2.000 anni, la Casa del Gladiatore si è lasciata morire in briciole. Spinta dal terrapieno che nasconde ancora una

parte sepolta di Pompei e che la pioggia aveva gonfiato oltre misura. E schiacciata dal peso della copertura in cemento armato, eredità del restauro datato 1946.

Un lutto. Che ha scosso lo stesso capo dello Stato, Giorgio Napolitano. E lo ha spinto ad alzare la voce: «Quello che è accaduto a Pompei dobbiamo tutti sentirlo come una vergogna per l'Italia». E a lanciare un monito severo: «Chi ha da dare delle spiegazioni non si sottragga al dovere di darle al più presto e senza ipocrisie». Subito accolto con plauso dal segretario del pd, Pier Luigi Bersani: «Le parole del presidente sono il pensiero di tutti gli italiani».

Una doccia fredda sulle spe-

### Il recupero

Oggi si cercherà di recuperare i frammenti dei dipinti prima che il maltempo li distrugga

### Lo sconforto

Il sindaco D'Alessio: «Questa ennesima brutta notizia per Pompei poteva essere evitata»

ranze di soprintendenza e ministero di dare tutta la colpa al maltempo, schivando le polemiche sul mancato ascolto degli allarmi lanciati, anche dalle colonne *Corriere*. «Il dissesto che ha provocato il crollo parrebbe imputabile a uno smottamento del terrapieno a ridosso della costruzione per effetto delle abbondanti piogge e del restauro in cemento armato compiuto in passato», aveva appena dichiarato il ministro dei beni Culturali, Sandro Bondi. E aveva aggiunto che l'accaduto ripropone la necessità di «risorse adeguate per provvedere alla manutenzione ordinaria necessaria per la tutela e la conservazione dell'immenso patrimonio artistico». E il segretario generale

Roberto Cecchi aveva sottolineato la necessità di «risorse adeguate per la manutenzione ordinaria che, ormai da mezzo secolo non si fa più».

Troppo per Italia Nostra: «Il ministero non fa più manutenzione? Allora chiuda», accusa il presidente Alessandra Mottola. E il presidente dell'Osservatorio Patrimonio Culturale, Antonio Iriando, rincara: «La protezione civile che aveva commissariato Pompei doveva fare la valutazione dei rischi. E non l'ha fatta. La soluzione è banale: sostituire col legno le travature di cemento armato e coprire la sommità delle mura con guaine impermeabilizzanti e canalizzare l'acqua piovana. Invece si è pensato a far venire Berlusconi a teatro e



**Cause** Il crollo? Uno smottamento del terrapieno per le piogge e per il restauro in cemento armato **Sandro Bondi**, ministro

**Gli scavi** Viaggio tra gli edifici dichiarati patrimonio dell'umanità

## Quei «tetti» così pesanti mettono in pericolo anche la Casa del Fauno

*Errori nei restauri. Stessi rischi per il tempio di Apollo*

**15.000**

**I visitatori** che ogni giorno ammirano gli scavi di Pompei, di cui l'80 per cento sono turisti stranieri. Il sito archeologico ricava fondi anche dalla vendita dei biglietti e può disporre almeno di 25 milioni di euro l'anno

**79**

**I milioni** impegnati per restaurare negli ultimi anni gli scavi. Il 90 per cento è servito per la tutela e la messa in sicurezza della città antica, ma la Schola Armatorum non era stata inclusa nei piani di restauro

**300**

**I dipendenti** addetti alla manutenzione e al controllo negli scavi di Pompei, di cui 160 custodi. Secondo l'ex commissario Fiori erano una fonte di disservizio e tra loro si registrava un assenteismo molto alto

ROMA — Lasciamo perdere tutte le domus che a Pompei attendono restauri e manutenzioni, chissà più da quanti anni. Quelle sono a rischio a prescindere, ovviamente. Quelle perdono pezzi e pietre, ogni minuto che passa. Eppure, alla fine, gli edifici che sono più a rischio di crollo fra gli scavi antichi sono invece quelli dove si è già intervenuti con un restauro. Senza alcun senso. Proprio come è successo per l'edificio dei Gladiatori che è miseramente crollato ieri mattina. Per diverse fra le fragili domus dell'antica Pompei, si è pensato bene di intervenire con il cemento armato. Già. Come si trattasse di solide strutture moderne.

Cemento armato sia per la copertura delle domus o degli edifici. Ma anche per le travi, più o meno portanti di questi edifici. Basta andare a dare un'occhiata al Tempio di Apollo per capire di cosa stiamo parlando. Il Tempio di Apollo, attorno al Foro, è una fra gli edifici più visitati di questi scavi decretati dall'Unesco patrimonio dell'umanità. Il ferro, un tempo incastrato nel cemento armato, ormai è rimasto scoperto, ed è a vista. Il cemento, nel frattempo, si è sbriciolato in testa ai turisti.

Stesso scenario e stesso problema in una delle tante celebrate Case, come è Casa del Fauno, ma anche nella Casa del Poeta Tragico, famosa per avere al suo interno il famigerato mosaico del Cave Canem. Va da sé, anche qui, più che al cane c'è da stare attenti al ferro e al cemento armato. È un problema di pressione. Le fragili strutture antiche di Pompei non reggono la pressione del ferro e del cemento armato. Ma se è per questo hanno problemi anche con la pressione del terrapieno o delle serre floricole. Ovvero, con tutto quanto grava sulle gambe incerte di edifici che sono assai delicati, visto che esistevano già prima della nascita di Gesù Cristo.

Ecco dunque altri rischi di crolli negli scavi antichi più famosi del mondo. Ci sono oltre duecento metri di via dell'Abbondanza, non lontani da dove ieri è venuta giù la scuola dei Gladiatori, dove il terrapieno che preme sulle case non è in grado di gestire il flusso delle acque piovane. A questo rischio è esposta anche la Casa di Giulio Polibio, nella parte finale, quel-

**Sul Corriere**

**La denuncia**

Nell'editoriale «L'umiliazione di Pompei», del 5 ottobre scorso, Sergio Rizzo descrive sul Corriere lo scempio di alcuni

la che insiste nel Regio IX e che mette in pericolo tutti gli edifici nelle circostanze, soprattutto nella stagione delle piogge. Ragionamento analogo vale per le domus e le strutture della via Stabiana, che fa angolo con via dell'Abbondanza, ed è ancora più vicino al Foro, più alla portata dei turisti. Su questa via, dove si possono ammirare le Terme Centrali e le Terme Stabiane, la Casa di Cecilio Giocondo o la Casa del Citarista, il problema è la pesantezza della serre. Anche queste gravano sulle case antiche. Nessuno se ne è mai occupato. Del resto nessuno si è mai occupato dei tanti proble-



restauri a base di colate di cemento e l'incarta che regna nell'area interna degli scavi». E denuncia «il fatto che da mesi, ormai, Pompei sia senza una guida»

**La protesta** Rizzo racconta «della protesta montante attraverso i social network, consistente a dimostrare il record di adesioni a una pagina di Facebook che si chiama Stop Killing Pompei»

mi da risolvere a Pompei. E quando è capitato, spesso, si è fatto peggiorando la situazione. Per capire: a trenta metri dalla scuola dei Gladiatori che è venuta giù ieri, è stata recentemente realizzata una pensilina, un piccolo balcone con delle travi in terra, appoggiate al terrapieno. Non si deve mettere il ferro e il cemento armato nel laterizio di Pompei. È pericoloso. Servirebbe, invece, il legno lamellare. E come muoversi in una cristalleria quando ci si aggira per le rovine di questo capolavoro dell'antichità. Eppure quest'estate quando si è dato il via ai lavori di restauro del Teatro Grande, qui a Pompei, non si è esitato a far entrare scavatrici, ruspe, martelli pneumatici, come fosse un cantiere aperto nel condominio di casa.

**Alessandra Arachi**



**GUARDA** il video-reportage sulla situazione di Pompei sul sito [www.corriere.it](http://www.corriere.it)